

RED PREDAVANJA

za I (prvi) semestar jednopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2020./2021.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
TAD418	Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević	Prijevodne teorije	30			4
TAD411	Ana Maroević, prof., viša lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 1			50	5
TAD412	Manuela Kotlar, prof., viša lektorica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 1			50	5
TAD404	Izv. prof. dr. sc. Irena Marković	Psiholingvistika*	30			3
TAD502	Prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić / dr.sc. Nikolina Gunjević Kosanović, poslijedoktorandica	Povijest suvremene talijanske književnosti	15	15		3
TAD414	Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
TAD503	Izv.prof.dr.sc. Ivana Škevin Rajko / ime izvoditelja naknadno	Jezici u kontaktu	15	15		3
FRT505	Doc. dr. sc. Tomislav Frleta/ Predrag Knežević, asistent	Informatika za prevoditelje	15	15		2
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. * Psiholingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.						
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.						
C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: ***						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija i/ili s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj iznosi najmanje 2 ECTS bod.						
D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: ****						
TAD404	Izv.prof.dr.sc. Irena Marković	Psiholingvistika*	30			3
* Psiholingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.						
Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.						

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu odjela, po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih predmeta s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela.

** Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu drugog/ih odjela, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 25. svibnja 2020.



Izv.prof.dr.sc. Irena Marković, pročelnik

RED PREDAVANJA

za II (drugi) semestar jednopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2020./2021.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
TAD415	Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević/ dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica	Suvremeni pristupi prevodenju	15	15		3
TAD 411	Ana Maroević, prof., viša lektorica	Prevodenje s talijanskog na hrvatski 2			50	5
TAD412	Manuela Kotlar, prof., viša lektorica	Prevodenje s hrvatskog na talijanski 2			50	5
TAD413	Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević/ dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica	Talijansko-hrvatsko književno prevodenje	30			4
TAD402	Prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić/ doc.dr.sc. Boško Knežić; doc.dr.sc. Ana Bukvić	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza	15	15		3
TAD407	Izv.prof.dr.sc. Irena Marković	Kontrastivna lingvistika*	15	15		3
	Doc.dr.sc. Katarina Ivon	Hrvatski za prevoditelje	15	15		3
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. * Kontrastivna lingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.						
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **						
C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA:***						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog ili drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 4 ECTS bodova.						
D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG STUDIJA: ****						
TAD415	Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica	Suvremeni pristupi prevodenju	15	15		3
TAD407	Izv.prof.dr.sc. Irena Marković	Kontrastivna lingvistika*	15	15		3
* Kontrastivna lingvistika je u paketu pedagoško-psihološko-didaktičko-metodičkih predmeta.						
Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.						

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu odjela, po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih predmeta s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela.

** Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu drugog/ih odjela, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

M. P.

Zadar, 25. svibnja 2020.



Izv.prof.dr.sc. Irena Marković, pročelnik

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Irena Marković".

RED PREDAVANJA

za III (treći) semestar jednopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2020./2021.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
TAD 419	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica	Terminologija i prevođenje	15	15		3
TAD411	Manuela Kotlar, prof., viša lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 3			30	3
TAD412	Mirta Tomas, prof. viša predavačica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 3			30	3
TAD401	Doc.dr.sc. Ana Bukvić	Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti (jds)*	30	30		5
TAD416	Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Povijest prevođenja	30			3
TAD406	Izv.prof.dr.sc. Irena Marković/ ime izvoditelja naknadno	Romanska filologija	30	30		5
TAD 409	Izv.prof.dr.sc. Irena Marković	Dijalektologija	15	15		3
LM305	Prof. dr.sc. Marijana Kresić	Jezik i identitet	15	15		4
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.						
*Kolegij Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.						
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS boda.						
C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/ IH SVEUČILIŠNOG/ IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog ili drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 1 ECTS bodova.						
D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ****						
Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.						

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu odjela, po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih predmeta s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela.

** Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu drugog/ih odjela, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 25. svibnja 2020.



prof. dr.sc. Irena Marković, pročelnik

RED PREDAVANJA

za IV (četvrti) semestar jednopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2020./2021.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
	Mentor/ica	Diplomski rad		470		23
		Stručna praksa			30	2
		Seminar za diplomski rad		50		5
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. Dio opterećenja diplomskog rada (2 ECTS boda) studenti ostvaruju Stručnom praksom, te (5 ECTS) Seminarom za diplomski rad.						
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.						
C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***						
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova.						
D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ****						
Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 30 ECTS bodova.						

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu odjela, po redu predavanja, prvo svi obvezni (temeljni) predmeti, zatim određeni broj izbornih predmeta s matičnog (ovoga) studija i na kraju određeni broj izbornih predmeta s drugog/ih studija.

* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela.

** Izborni predmeti s matičnog studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu drugog/ih odjela, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u tajništvu ovoga odjela, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 25. svibnja 2020.

M. P.



Izv.prof.dr.sc. Irena Marković, pročelnik